

POSA A SECCO SU GHIAIA ★ DRY INSTALLATION ON GRAVEL

POSE À SEC SUR GRAVIER
TROCKENVERLEGUNG AUF KIES
COLOCACIÓN EN SECO SOBRE GRAVA
СУХАЯ УКЛАДКА НА ЩЕБЕНЬ



1

IT PREPARAZIONE

In caso di posa su terreno, asportare il terreno per uno spessore di 10-20cm; se il pavimento è adiacente a una zona erbosa o comunque non compatta è consigliabile installare una filetta di contenimento a vista o a scomparsa (in pietra, metallo o pvc).
Livellare e compattare il piano utilizzando sabbia o terriccio. Il posizionamento di uno strato di geotessuto permette di separare il sottofondo dal terreno ed evita l'insorgenza di vegetazione infestante.

EN PREPARATION

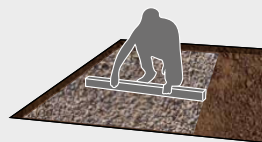
If laying on soil, dig out to a depth of 10-20cm; if the paving adjoins grass or any other uncompact surface, a visible or concealed containing kerb (in stone, metal or PVC) should be used. Level and compact the surface with sand or soil. A geotextile layer will separate the substrate from the soil and prevent the growth of weeds.

FR PRÉPARATION

Pour la pose en pleine terre, creuser le sol sur 10-20 cm de profondeur. Si le carrelage se trouve à proximité d'une zone d'herbe ou, quoi qu'il soit, d'une zone non compacte, il est recommandé d'installer une structure de confinement apparente ou invisible (en pierre, en métal ou en PVC). Nivelier et tasser la surface de pose avec du sable ou du terreau.
L'application d'un géotextile permet de séparer le support du sol naturel et empêche la végétation d'envahir le carrelage.

DE VORBEREITUNG

Bei Verlegung auf dem Erdboden ist eine 10-20 cm tiefe Aushebung erforderlich. Wenn der Belag an eine Grünfläche bzw. eine unverfestigte Fläche angrenzt, ist eine erhöhte oder bodenebene Umfriedung (aus Stein, Metall oder PVC) anzulegen. Den Untergrund mit Sand oder Erdschicht nivellieren und verdichten. Eine Abdeckung mit Wurzelvlies trennt den Belaguntergrund vom Erdschicht und verhindert das Durchwachsen von Unkraut.



2

SOTTOFONDO

Posizionare uno strato di ghiaia indicativamente di 10cm (lo spessore migliora il drenaggio) utilizzando ghiaietto a granulometria media (circa 30-40 mm). Livellare con una staggia e compattare accuratamente, eventualmente utilizzando una piastra compattatrice meccanica. In caso di posa a ghiaia su massetto opportunamente impermeabilizzato, è sufficiente uno strato inferiore di ghiaia.

SUBSTRATE

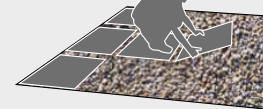
Lay a level of fine gravel (particle size 30-40 mm) about 10 cm deep (a deeper layer means better drainage). Level with a straightedge and compact thoroughly, with a mechanical compactor if necessary. When installing on gravel over a waterproofed screed, a thinner layer of gravel is sufficient.

SUPPORT DE POSE

Mettre une couche de gravier d'approximativement 10 cm d'épaisseur (l'épaisseur optimise le drainage). Utiliser un gravier de moyenne granulométrie (environ 30-40 mm). Nivelier avec une règle à niveau, puis bien tasser avec, le cas échéant, une plaque mécanique. Pour la pose sur chape correctement imperméabilisée, une plus petite couche de gravier suffit.

UNTERGRUND

Eine etwa 10 cm dicke Kiesschicht (für eine bessere Drainage) mittlerer Körngroße (30-40 mm) aufschütten. Mit einer Latte abziehen und gründlich, ggf. mit einer Rüttelplatte verdichten. Bei Verlegung im Kiesbett auf entsprechend abgedichtetem Estrich ist eine dünnere Kiesschicht hinreichend.



3

POSA

Appoggiare le lastre secondo il piano di posa, in caso di posa ravvicinata è possibile utilizzare distanziali specifici, lasciando sempre una fuga minima di 4-5mm. Per eventuali aggiustamenti si può utilizzare un martelletto in gomma bianca.

INSTALLATION

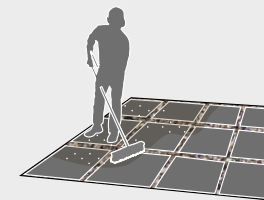
Arrange the slabs in accordance with the chosen layout; if they are installed close together the specific spacers can be used, always leaving a joint of at least 4-5 mm. A white rubber hammer can be used for any adjustments.

POSE

Déposer les dalles selon le schéma de pose. Si les dalles sont posées très près l'une de l'autre, il est possible d'utiliser des croisillons spécifiques, en veillant toujours à laisser un espace minimum de 4-5 mm entre les dalles. Utiliser un mallet en caoutchouc blanc pour les éventuelles rectifications de niveau.

VERLEGUNG

Die Platten entsprechend dem Verlegeplan auflegen. Bei nah aneinander liegenden Platten sind spezielle Fugenkreuze zu verwenden und soll stets eine Fugenbreite von mindestens 4-5 mm gewahrt werden. Etwasige Korrekturen können mit einem Gummihammer vorgenommen werden.



4

FUGA

Per fughe di 4-10mm è consigliabile l'uso di un fugante in sabbia polimerica, compatta ma drenante, specifica per questi impieghi. In alternativa lasciarle vuote o riempire lo spazio con sabbia lavata. In caso di lastre con posa molto distanziata (4-5cm) gli spazi sono riempiti con ghiaia di adeguata granulometria.

JOINTS

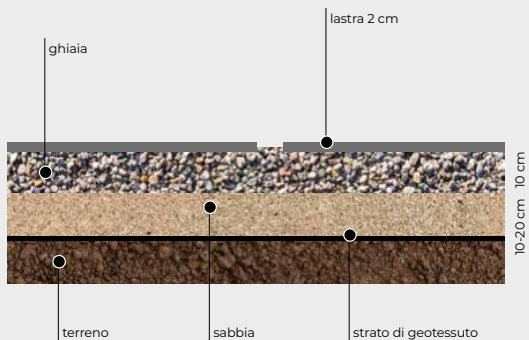
Joints of 4-10 mm should be filled with a polymer sand filler, specifically for installations of this kind, which is compact but still allows drainage. Otherwise, leave the gaps empty or fill them with washed sand. When slabs are installed with very large gaps (4-5 cm), these should be filled with gravel of suitable particle size.

JOINTS

Pour les joints de 4-10 mm, il est recommandé d'utiliser du sable polymère, compact mais drainant, tout spécialement prévu pour ce genre de pose. Autrement, laisser les joints vides ou les remplir avec du sable lavé. Si les dalles sont posées très loin l'une de l'autre (4-5 cm), remplir les joints avec du gravier de granulométrie appropriée.

VERFUGUNG

Für 4-10 mm breite Fugen wird ein kompakter und zugleich wasserableitender Polymerfugensand empfohlen. Andernfalls die Fugen leer lassen oder mit gewaschenem Sand verfüllen. Bei großflügig verlegten Platten (4-5 cm) sind die Plattenzwischenräume mit Kies von entsprechender Körnung zu verfüllen.



Riposizionabile. Per traffico pedonale o con cicli.
Modalità di posa utilizzabile su terreno e anche su solai o massetti rigidi.

Allows repositioning. For use by pedestrians or cyclists.
Method suitable for use on soil and also on flat roofs and solid screeds.

Repositionnable. Pour trafic de piétons ou vélos.
Méthode de pose applicable en pleine terre, sur planchers ou chapes rigides.

Umverlegbar. Für den Fußgänger- und Fahrradverkehr geeignet.
Verlegeverfahren geeignet für den Erdboden sowie für Betonplatten oder Estrich.